



Centre de ressources  
communautaires  
Orléans-Cumberland

# Bulletin

et Lien d'entraide communautaire

septembre • octobre • novembre 2016



## Dans ce numéro

Information pour la banque alimentaire – p.2

CPE et le Programme jeunesse – p.3

Événements à venir – p.5

Remerciements – p.6

Consultez  
notre site Web  
[www.crcoc.ca](http://www.crcoc.ca)



Find us on  
Facebook

240, boul. Centrum  
Unité 105  
Orléans ON K1E 3J4  
T 613-830-4357  
[info@crcoc.ca](mailto:info@crcoc.ca)

## Heures d'ouverture

Lundi au vendredi  
**8 h 30 à 16 h 30**  
Fermé entre midi et 13 h

## Le Centre sera fermé

Le 5 septembre et  
le 10 octobre

• • • • •

## Autobus OC Transpo

135, 136, 137  
arrêtent près de l'édifice  
Tél. 613-741-4390

## Tendances et questions influençant le bénévolat

La demande pour les services de bénévoles augmente de façon alarmante, il devient crucial d'accroître le bassin de bénévoles. Les organismes comme le nôtre s'efforcent de répondre à de plus grands besoins avec moins de ressources. Compte tenu des emplois du temps étant plus chargés, en raison des habitudes de travail et de loisir, les gens ont très peu de temps à consacrer au bénévolat. Les situations telles que les familles monoparentales, celles dont les deux parents travaillent, et le vieillissement des parents en sont des exemples. Les bénévoles recherchent des engagements à court terme.

Aujourd'hui, les bénévoles recherchent des engagements stimulants et intéressants qui soutiennent leurs intérêts. Les bénévoles recherchent des défis, ils veulent donner

*« En tant qu'infirmière, j'aime aider les gens et le bénévolat me permet de continuer à avoir ce sentiment de satisfaction quand tu peux faire une petite différence dans la vie des gens. Le bénévolat me procure le sentiment d'être utile durant mes années de retraite. » Katie Girard*

et faire une différence dans leur communauté. Le Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland déploie des efforts de plus en plus ciblés afin de répondre aux besoins et à la diversité des communautés que nous desservons.

Un nombre de personnes sans emploi, sans précédent, viennent grossir les effectifs de bénévoles et apportent avec eux un riche bagage de compétences.

À l'heure actuelle, les bénévoles s'attendent à être traités de façon professionnelle avec la possibilité d'avoir un horaire flexible. Ils abordent le bénévolat avec des attentes propres au marché du travail. Il est crucial d'attribuer des tâches bien définies, d'offrir de la formation et du soutien.

Les bénévoles recherchent plutôt des dirigeants qui motivent les bénévoles et qui leur laissent la liberté de trouver des solutions créatives. L'augmentation de la population de personnes âgées continuera d'avoir des répercussions considérables sur l'offre et la demande de services bénévoles. Ce groupe de personnes qualifiées et compétentes constitue une source abondante de candidats pour les postes de bénévolat.

*« Je suis arrivée à Ottawa il y a 5 ans et je désirais m'impliquer dans la communauté. J'ai toujours appuyé les banques alimentaires durant mes années sur le marché du travail. J'ai contacté le CRCOC pour m'informer des possibilités de bénévolat. » Mary MacKay, une bénévole à la banque alimentaire depuis 2012*

Nous sommes reconnaissants envers notre équipe de bénévoles pour leurs contributions. Durant la dernière année, 206 bénévoles ont appuyé le personnel du Centre dans

*« J'aime travailler avec les gens et me sentir utile. Je m'étais promis lorsque je prendrais ma retraite d'être bénévole auprès d'un organisme de ma région. Après avoir regardé différentes possibilités, j'ai communiqué avec le CRCOC qui offre plusieurs services intéressants et j'ai décidé de travailler avec eux. » Une fière bénévole du CRCOC*

plusieurs programmes et activités. Nos précieux bénévoles ont également appuyé des centaines d'individus et de familles qui ont visité notre Centre afin de recevoir de l'aide d'une façon ou d'une autre. En tout, ils ont contribué près de 8500 heures de leur temps et énergie dans un effort collectif pour que notre Centre soit un environnement chaleureux et accueillant.

Nous reconnaissons avec un grand enthousiasme la contribution de chaque bénévole ainsi que leur grand dévouement envers la communauté. Merci !

Rosanne Canzanella  
Coordonnatrice du programme des bénévoles

— Nos programmes et nos services sont gratuits —

## Adultes et familles

**Programme d'accueil et d'intervention** – Parlez avec quelqu'un de stress, de violence, d'intervention de crise, d'emploi, de deuil, counseling à court terme, défense des intérêts. Nous offrons un soutien et des ressources communautaires appropriés.

Info. Tracy ou Lisa (613) 830-4357

**Contact Nord** – Éducation en ligne, possibilités d'aide financière, références aux services de placement, et plus encore.

Info. Christina Patterson (613) 830-4357, poste 301 ou [orleans@contactnorth.ca](mailto:orleans@contactnorth.ca)

**Appui aux aînés** – Offert dans Gloucester, Orléans, et Cumberland. Info. (613) 741-6025 – Centre de jour est ouvert aux personnes âgées offrant davantage de services—1515, chemin Tenth Line.

**SFCO** – Counseling offert aux individus, couples et familles. (services disponibles selon l'échelle de revenu).

Info. Carole Barrette (613) 830-4357, poste 406

**Emploi Ontario** – Votre emploi existe quelque part ... et nous voulons vous aider à le trouver. Nous pouvons vous aider à recevoir la formation, les compétences et l'expérience nécessaires pour atteindre vos objectifs.

Info. (613) 741-9042.

**Action logement** – Par rapport à des problèmes de logement pour locataires, chambreurs et sans abri.

Services de médiation entre propriétaires et locataires.

Info. Eddy Francillon (613) 830-4357, poste 400

**Programme du diabète** – Séances offertes en groupe tous les mois, le jour et le soir, en français et en anglais. Inscription (613) 233-6655.

**Société franco-ontarienne de l'autisme** – Offre des programmes et des activités en français qui visent à répondre aux besoins de la personne atteinte d'autisme ainsi qu'aux besoins de sa famille.

Info. [www.sfoautisme.org](http://www.sfoautisme.org)

**Enrichissement à la vie des aînés [L.E.S.A.]** Counseling pour adultes 55+ pour cesser ou réduire l'abus d'alcool, drogues, médicaments et jeu compulsif – vise à améliorer la santé physique, mentale, sociale, et spirituelle.

Info. (613) 233-5430

**EBO - Centre d'éducation financière** – Offre une aide pour freiner l'accroissement de la dette et encourager les individus et les familles à prendre en charge leur situation financière. Info. (613) 830-4357

**Doyle Salewski** – Offre des conseils et des solutions aux personnes qui connaissent des difficultés financières.

Info. Marc Rouleau (613-830-4357)

## Programme de soutien alimentaire de Noël

### Dates d'inscription :

3 octobre au 30 novembre

Pour vous inscrire ou obtenir des informations, laissez un message au 613-830-4357, poste 408

### Critères d'admissibilité :

- Résident(e) de la communauté d'Orléans-Cumberland
- Individu ou famille à faible revenu

## Bébés, enfants et ados

[Centre de la petite enfance : calendrier au milieu du bulletin]

**Ligue La Leche Canada [LLLC]** – LLLC anime des rencontres (en anglais seulement) pour discuter d'allaitement – le 3<sup>e</sup> mardi du mois 18h30–21h. Les monitrices fournissent des renseignements sur l'allaitement et de l'appui aux parents et un appui d'après un modèle de soins continus de l'allaitement jusqu'au sevrage.

**Premiers Mots** [services d'orthophonie] – Prévention, dépistage précoce et traitement de problèmes phoniques et/ou langagiers des jeunes enfants. Info. Santé publique Ottawa (613) 580-6744 ou consultez le [www.firstwords.ca](http://www.firstwords.ca)

**Clinique de dépistage dentaire** – Offerte chaque 3<sup>e</sup> vendredi du mois au CRCOC de 9 h à midi.

**Programme jeunesse [7–13]** – Counseling individuel pour discuter de situations difficiles à la maison, à l'école ou dans leur entourage. Ateliers sur les habiletés sociales, façons de contrer l'intimidation, et plusieurs autres activités. Communiquez avec Hélène.

Info. Hélène Leblanc (613) 830-4357, poste 152

### Programme jeunesse [14–18] –

HALTE-ACCUEIL JEUNESSE – mardis soirs 16h–19h pour discuter un à un avec une intervenante de leurs besoins et ressources.

ESPACE JEUNESSE – jeudis soirs 16h–19h où les jeunes rencontrent d'autres jeunes de leur communauté, partagent leurs expériences, ont du plaisir, discutent de leurs besoins.

Info. Tanya Lapointe Harris (613) 830-4357, poste 140

**Bureau des services à la jeunesse** – Services sur l'emploi, la santé mentale, les services communautaires, information sur la justice pour les jeunes.

Info. Marco Falsetti (613) 830-4357, poste 147

### Ressources pour familles des militaires –

Le Centre de ressources les familles des militaires (CRFM-MFRC) offre des services de counseling au CRCOC.

Info. (613) 998-4888 ou écrivez à

[cap@mfrc-ncr.org](mailto:cap@mfrc-ncr.org) et [www.forcedelafamille.ca](http://www.forcedelafamille.ca)

## Banque alimentaire

**Pour les gens qui nécessitent les services de la banque alimentaire**

### Heures d'ouverture :

Mardi — 16h à 19h

Jeudi — 13h30 à 16h30

Vendredi — 9h à midi

\*\*\*S.v.p. arriver 30 minutes avant la fermeture.

### Pour les dons de nourriture

### Heures d'ouverture :

Mardi — 11h30 à 15h

Mercredi — 9h à midi

Jeudi — 9h à 16h

Vendredi — 9h à midi



(fermé de midi à 13h)

## Le Centre de la petite enfance Ottawa-Orléans



Notre Centre de la petite enfance a beaucoup à offrir pour les mamans, les papas, les responsables de garde — avec des enfants de 0 à 6 ans.

Des ateliers (inscription requise) et des activités sont offerts une ou plusieurs fois par mois. Voici quelques-unes de nos activités : groupes de jeu durant la semaine et les samedis, un samedi par mois pour les papas avec leur(s) enfant(s), soutien à l'allaitement, joujouthèque.



Porte ouverte au centre communautaire R. J. Kennedy dans le village de Cumberland les mercredis avant-midi.



Suivez-nous sur Facebook pour les nouvelles de dernière heure.

Les parents et responsables de garde peuvent recevoir de l'information sur plusieurs autres programmes et activités offerts dans la région.

### Visitez nos satellites



Charlemagne Preschool Resource Centre



\*Milieu sans noix et sans parfum

## Un partenariat avec le Réseau Ado



Le Réseau Ado, en partenariat avec le programme jeunesse du CRCOC, offrira **Plumes & Pinceaux** aux ados cet automne. Ce programme



de 8 semaines permettra aux jeunes de mieux gérer leur stress par l'entremise de l'art visuel et l'écriture créative. Les jeunes compléteront des

peintures, des poèmes, des sculptures, et des dessins établissant des liens avec l'estime de soi, l'image de soi, le stigma et plus encore. Consultez notre site Web au [www.crcoc.ca](http://www.crcoc.ca) Programme jeunesse 14-18 ans ou sur notre page Facebook en septembre pour tous les détails.

Vous pouvez également consulter le site Web du Réseau Ado au [www.youthnet.on.ca](http://www.youthnet.on.ca).

## Le temps des fêtes sera bientôt là...

Nous avons des cartes-cadeaux pour Toys R Us, Best Buy, Walmart et plusieurs autres. Pourquoi ne pas trouver quelque chose pour l'être cher dans votre vie tout en appuyant votre communauté !



Cette année, lorsque vous vous préparez pour cette occasion joyeuse, pourquoi ne pas aider une famille dans le besoin de notre communauté. Plus de 200 familles ont recours à notre Centre chaque année pour du soutien pendant cette période plus coûteuse. Grâce à votre aimable soutien, nous pouvons veiller à ce



qu'aucun enfant ou individu célèbre la période des Fêtes sans nourriture. Répondons ensemble l'esprit des Fêtes et parrainons une famille dans le besoin dans notre communauté. Pour plus d'information, visitez notre bureau au 240, boul. Centrum – unité 105 ou consultez notre site Web au [www.crcoc.ca](http://www.crcoc.ca).  
Êtes-vous propriétaire ou gérant d'une entreprise, ou encore un membre d'un organisme communautaire à Orléans, Cumberland, Navan, Sarsfield, Vars ou Carlsbad Springs ? Notre programme « **L'arbre des anges** » permet à votre clientèle et membres de fournir aux enfants des cadeaux sous l'arbre de Noël. Contactez Cindy au (613) 830-4357 ou [cmackay@crcoc.ca](mailto:cmackay@crcoc.ca) pour plus d'information sur ce programme.

## Désirez-vous...

- Recevoir le bulletin par courriel ? Écrivez à [info@crcoc.ca](mailto:info@crcoc.ca).
- Devenir membre du **Lien d'entraide communautaire** (LEC) ? Composez le 613-830-4357, poste 305.
- Faire un don au CRCOC ? Voir le formulaire affiché sur notre site Web sur la page « Impliquez-vous » <http://crcoc.ca/fr/impliquez-vous/appuyez-votre-communaute-2/>

# Merci à l'équipe de Paul Rushforth et l'équipe du tournoi de golf

## Une année record pour le golf...

Un grand merci à l'équipe de Paul Rushforth Real Estate qui a organisé en juillet son 5e Tournoi de golf de charité Paul Rushforth en appui au CRCOC et La fondation des Sénateurs d'Ottawa. Cette année, la fabuleuse équipe a réussi à dépasser son objectif de 2015 de façon étonnante ! Grâce à l'appui incroyable de plus de 35 commanditaires, plus de 40 donateurs et 156 joueurs, ils ont recueilli plus de 36 000 \$ qui seront utilisés pour aider la communauté !



La météo n'était peut-être pas parfaite pour le golf, mais l'atmosphère et l'enthousiasme des gens impliqués ont fait de cet événement un grand succès. Ce tournoi a été surnommé par tous les participants comme « un tournoi de golf caritatif estival incontournable ». Si vous voulez vous impliquer dans le tournoi de 2017, veuillez consulter leur site Web au [www.paulrushforthgolf.com](http://www.paulrushforthgolf.com).



## 1<sup>er</sup> Déjeuner aux crêpes annuel caritatif Rassemblons notre communauté, une « crêpe » à la fois...

Voulez-vous participer à une activité en famille qui n'est pas trop dispendieuse ? Une activité amusante et qui aide la communauté ? Le **dimanche 18 septembre 2016**, Steve Sicard et le CRCOC organise un événement qui va sûrement satisfaire toute la famille ! Voici le 1<sup>er</sup> Déjeuner aux crêpes annuel « On r'tourne pour la charité » en appui à la banque alimentaire et au programme jeunesse du CRCOC.

Les billets sont en vente en ligne et vous pouvez consulter notre site Web au [www.crcoc.ca](http://www.crcoc.ca) pour plus d'information au sujet de cet événement familial communautaire.



Vous pouvez aussi vous procurer des billets au Centre situé au 240, boul. Centrum dès le 25 août.

## Misez pour le changement - Encan Misons contre la faim dans notre communauté...

Le Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland est fier d'annoncer le retour de « **Misez pour le changement** » encan caritatif en ligne du vendredi 14 octobre à 13 h jusqu'au mardi 25 octobre à 13 h.

Êtes-vous propriétaire ou gérant d'une entreprise, et souhaiteriez la voir affichée dans ce grand événement communautaire ? Pour plus d'information, appelez-nous au (613) 830-4357 poste 305 ou par courriel à [cmackay@crcoc.ca](mailto:cmackay@crcoc.ca).

Au programme cette année – jouets pour tous les âges, bijoux, forfait au spa, et plus encore ! Veuillez consulter notre site Web au [www.auction-CRCOC-encan.com](http://www.auction-CRCOC-encan.com) pour un aperçu des articles mis à l'encan.

## N'oubliez pas de vous inscrire et miser...

Avec la bonne mise, vous pourriez obtenir quelques superbes cadeaux de Noël pour votre famille et vos amis OU bien trouver un article pour vous gâter !

Tous les fonds recueillis durant cet événement seront investis dans les programmes et services.



*Nous avons besoin  
de votre aide !*

### **L'encan en ligne compte sur VOUS !**

Cette année, nous espérons faire de l'encan « **Misez pour le changement** » un plus grand succès ! Nous recherchons des propriétaires ou gérants d'entreprises locales qui s'impliqueraient ou bien des employés qui croient pouvoir faire une différence. Peu importe l'ampleur de la commandite ou du don – chaque petit geste compte en vue d'obtenir des fonds appropriés pour nos programmes et services.



Si vous croyez pouvoir faire une différence en vous impliquant dans ce grand événement communautaire, contactez-vous au (613) 830-4357, poste 305 ou écrivez à [cmackay@crcoc.ca](mailto:cmackay@crcoc.ca).

*Fournitures scolaires  
— merci —*

### **Nous sommes très reconnaissants pour votre appui**

Le CRC Orléans-Cumberland remercie chaleureusement Palladium Insurance, Staples Business Depot, et Sure Print Orleans pour assister les jeunes lors du retour à l'école. Grâce à leur appui généreux, le CRCOC pourra fournir les articles scolaires à plus de 200 élèves lors de la rentrée scolaire en septembre et contribuer à une rentrée avec succès !



### *Événements à venir*

**18 septembre – On r'tourne pour la charité – 1<sup>er</sup> Déjeuner aux crêpes annuel** – Soyez des nôtres à la Ferme Proulx pour ce déjeuner annuel. Consultez le [www.crcoc.ca](http://www.crcoc.ca) pour plus d'information sur cet événement amusant.

**23-25 septembre – Vente en consignation d'automne de OutGrow OutPlay** – Participez à cette vente annuelle au Centre sportif situé au 1662, ch. Bearbrook. Consultez [www.oreans.outgrowoutplay.com](http://www.oreans.outgrowoutplay.com) pour plus d'information.

**14-25 octobre – « Mise pour le changement » 6<sup>e</sup> encan caritatif annuel en ligne** – N'oubliez pas de vous connecter et miser ! Nous avons plus de 100 articles, entre autres, jouets et forfaits spa, billets aux matchs de hockey. Veuillez s.v.p. consultez notre site

*Programme de  
cartes-cadeaux*

### **Faire preuve de bienveillance en donnant**

Êtes-vous propriétaire ou gérant d'une entreprise qui offre des cartes-cadeaux à son personnel/clientèle ? Pourquoi pas en offrir tout en redonnant à communauté ?

Faites simplement consultez le site Web du [www.crcoc.ca](http://www.crcoc.ca), cliquez sur **Impliquez-vous** et téléchargez le formulaire qui contient le nom de 80 différentes entreprises. Vous n'avez qu'à payer la valeur nominale des cartes-cadeaux que vous choisissez et un don de 2-15 % de votre achat ira au CRCOC.

*Noël arrive bientôt...*

Nous avons des cartes-cadeaux pour Toys R Us, Best Buy, Walmart et plusieurs autres.

Vous pourriez trouver quelque chose pour l'être cher dans votre vie tout en appuyant votre communauté !

**"Cards that care"**  
Gift card program



**« Cartes qui comptent »**  
Programme cartes cadeaux



Web au [www.auction-crcoc-encan.com](http://www.auction-crcoc-encan.com).

**5 et 6 novembre – 34<sup>e</sup> Exposition artisanale de Noël du Capital Artisans Guild** – Aura lieu à l'École secondaire Sir Wilfrid Laurier de 10 h à 16 h. Des dons alimentaires et monétaires seront recueillis pour la banque alimentaire du CRCOC.

**Novembre 2016 – Festival des chorales de Noël d'Orléans** – La 30<sup>e</sup> édition annuelle se tiendra à la fin de novembre à l'église Community Pentecostal Church située au 1825, boul. St-Joseph. Le Festival des chorales réunit plusieurs chorales de l'Est d'Ottawa, et certaines d'entre elles d'Orléans. L'entrée est gratuite, par contre, des dons seront recueillis durant l'entracte pour remettre aux banques alimentaires de Gloucester et d'Orléans-Cumberland.



# Carrefour communautaire bienveillant...

Organisez-vous un barbecue ou une vente de garage dans la communauté cet automne ?  
Dites-le nous et nous l'afficherons à notre Carrefour communautaire bienveillant.

## Un grand merci aux gens de nos quartiers

Chaque jour, nous témoignons du merveilleux appui que nous recevons de notre communauté. Nous profitons de cette occasion pour remercier les organisations qui, durant les trois derniers, ont pris de leur temps pour collecter des aliments ou des dons d'argent durant des collectes de nourriture ou des événements communautaires pour garantir le succès de notre programme alimentaire.

- Action Logement
- Bahai Orléans'
- Camelot Golf & Country Club
- Cumberland Lions
- Dr. Alan Rosenbloom
- Eglise Baptiste
- Équipe de santé familiale
- GCGH – Bantam One
- Giant Tiger – boul. St-Joseph
- Jacob's Full Belly Mission
- Kiwanis Club of Orléans
- Maison fraternité
- Military Family Resource Centre
- Mobile Emissions Testing Inc.
- CRC Nepean, Rideau, Osgoode
- Ferme Proulx Maple & Berry
- Redeemers Alliance
- Seven Day Adventist
- Société franco-ontarienne d'autisme
- St. Dominik
- St. Helen & Friends
- St. Mary's Anglican Church
- St. Peters Catholic Secondary School
- Sri Sathya Sai Baba centre of Ottawa

## Entretien avec une donatrice du LEC

Dans cette section du bulletin, nous prenons le temps de jaser avec une donatrice qui nous explique sa façon de donner.

**CRCOC :** Depuis quand appuyez-vous le Centre ?

**Karen :** *Mon conjoint et sa famille appuient le Centre depuis plus de 25 ans. Nous demeurons ici depuis plus de 27 ans et nous avons entendu du bon travail que fait le CRCOC dans la communauté. Nous avons décidé que ce serait un organisme qui serait bon d'appuyer. Nous avons constaté que nous étions en mesure de le faire, donc nous avons décidé d'appuyer cette cause.*

**CRCOC :** Comment avez-vous appuyé le Centre par le passé ?

**Karen :** *Il y a sept ans, nous avons commencé à appuyer les événements organisés par le Centre : tournoi de golf, encan, programme de Noël. Il y a deux ans, en discutant avec un membre du personnel à la Soirée de reconnaissance des donateurs, nous avons appris que le Centre a un programme où les donateurs peuvent faire des dons mensuels ; ceci était la meilleure façon pour nous qui menons une vie active. Nous faisons les dons en ligne et laissons le Centre décider où les fonds devraient être investis.*

**CRCOC :** Premièrement, merci pour votre appui, et deuxièmement, recommanderiez-vous cette façon de faire à d'autres donateurs du CRCOC ?

**Karen :** *Oui absolument ! C'est une méthode facile qui assure une continuité dans l'appui à la communauté. Nous avons de jeunes enfants et ne sommes pas en mesure de donner une grosse somme d'argent chaque année. Les dons mensuels nous permettent de donner un plus petit montant et le Centre continue à recevoir notre appui.*

**CRCOC :** Au nom de l'équipe au CRCOC, et de la communauté, merci à vous et votre famille.

## Lien d'entraide communautaire (LEC)

Le LEC est un club où les résidents ou les organisations de la communauté peuvent s'inscrire et devenir membre. Les membres peuvent être donateurs ou commanditaires à différents niveaux (*Amis, Bronze, Argent, Or, et Platine*) et reçoivent des avantages selon le niveau choisi. Voir les détails sur notre site Web au [www.crcoc.ca](http://www.crcoc.ca).

## Résultats pour « La cause des jumeaux »

### Une journée superbe au golf...

C'était une journée extraordinaire, avec de délicieuses collations et une journée amusante sur le terrain. L'enthousiasme de Denis Sauvé et sa sœur jumelle Denise Hoffman était manifesté par leur travail acharné. Les joueurs étaient d'accord à dire que ce 1<sup>er</sup> tournoi de golf caritatif annuel en appui au CRCOC et le projet Kelly était fantastique.

Réunissant plus de 120 personnes par une belle journée ensoleillée pour une bonne cause apporte une grande fierté à Denis et Denise.

Un grand merci aux commanditaires, donateurs, joueurs, et comité de planification qui ont fait de cette journée un grand succès. Nous au CRCOC souhaitons remercier chaleureusement Denis et Denise pour avoir permis au Centre de participer à cette belle journée.

## Vous remercier ne semble pas suffisant...

Voici une liste de plusieurs personnes qui appuient le CRCOC sur une base mensuelle en donnant des dons alimentaires et monétaires. Votre appui chaleureux aide à maintenir notre banque alimentaire bien approvisionnée pour les personnes qui en ont besoin.

Dessureault YIG

- Kardish Health Food Centre – ch. Innes
- Église Orleans United
- Pantry Plus – boul. St-Joseph
- Royal Canadian Legion Orléans Branch 632
- Sobeyes Orléans
- St. Helen Anglican Church
- Starbucks – ch. Innes
- Tim Hortons – ch. Innes
- Tim Hortons – boul. St-Joseph
- Tim Hortons – Place d'Orléans
- United Way of Greater Simcoe County

**Merci beaucoup à tous pour  
votre généreux appui !**